

# ift-KONFORMITÄTSZERTIFIKAT ift-СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ



## Mehrfachverriegelungen / Многоточечные замки

**Produktfamilien**  
*Семейства продуктов*

**Mehrfachverriegelungen für Türen nach EN 14351-1**  
*Многоточечные дверные замки, для дверей, соответствующих стандарту EN 14351-1*

**Produktfamilien**  
*Семейства продуктов*

**MULTISAFE 833  
MULTISAFE 855  
MULTISAFE 855GL  
MULTISAFE 856**

**Einsatzbereich**  
*Область применения*

**Türen aus Holz, Kunststoff, Stahl und Aluminium**  
*Двери из дерева, пластика, стали и алюминия*

**Hersteller**  
*Изготовитель*

**CARL FUHR GmbH & Co. KG**  
Carl-Fuhr-Str. 12, 42579 Heiligenhaus

**Produktionsstandort**  
*Местонахождение предприятия-изготовителя*

**CARL FUHR GmbH & Co. KG**  
Carl-Fuhr-Str. 12, D 42579 Heiligenhaus



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass die benannten Mehrfachverriegelungen den Anforderungen des ift-Zertifizierungsprogramms für Schlösser und Mehrfachverriegelungen (QM 342 :2009) entsprechen.

Grundlagen sind durch das Prüflabor erstellte Produktfamilien der aufgeführten Mehrfachverriegelungen, eine Prüfung durch das Prüflabor nach DIN 18251-3, eine werkseigene Produktionskontrolle des Herstellers und eine Fremdüberwachung der Fertigung durch die Überwachungsstelle in den benannten Standorten.

Die Gültigkeitsdauer des Zertifikates beträgt 5 Jahre. Mit der Erteilung des Zertifikates ist eine regelmäßige Fremdüberwachung des Herstellers verbunden.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, die Mehrfachverriegelungen gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen:

- 1: Übersicht der Produktfamilien
- 2: Austauschbarkeit nach EN 14351-1

Rosenheim  
04. мая 2011

**Christian Kehrer**  
Leiter ift Zertifizierungs- und Überwachungsstelle  
*Руководитель органа сертификации и надзора ift*

**Ulrich Sieperath**  
Institutsleiter  
*Директор института*

Настоящим сертификатом удостоверяется, что вышеназванные многоточечные замки соответствуют Программе сертификации ift для замков и многоточечных замков (QM 342 : 2009).

Настоящий сертификат выдан на основании определенных испытательной лабораторией семейств продуктов этого вида, испытаний, проведенных испытательной лабораторией в соответствии со стандартом DIN 18251-3, заводского контроля продукции, осуществляемого изготовителем, и независимого контроля качества изготовления надзорным органом по месту нахождения изготовителя.

Срок действия настоящего сертификата составляет 5 лет. С выдачей настоящего сертификата становится обязательным проведение регулярных проверок изготовителя независимой организацией.

Размножение настоящего сертификата допускается только в неизменном виде. Все изменения исходных данных для сертификации должны быть незамедлительно доведены до сведения ift-Q-Zert в письменном виде.

Компания вправе маркировать свои многоточечные замки в соответствии с Положением о маркировке ift знаком «Сертифицировано ift» ("ift-certified").

Настоящий сертификат имеет 2 Приложения:

- 1: Обзорная таблица семейств продуктов
- 2: Взаимозаменяемость в соответствии со стандартом EN 14351-1

EN 1191  
EN 12400  
Klasse 6  
Класс 6

**Dauerfunktion**  
*Долговечность*

EN ISO 9227  
EN 1670  
Klasse 3  
Класс 3

**Korrosionsschutz**  
*Антикоррозионная защита*

Vertrag-Nr. / Контракт №: 230 7012653

Zertifikat-Nr. / Сертификат №: 230 7012653-1-2

Gültig bis / Действителен до: 19.11.2014



ift Rosenheim GmbH  
Zertifizierungsstelle  
Theodor-Gietl-Str. 7-9  
83026 Rosenheim  
Germany



DAP-ZE-2288.00



DAP-ZE-2288.00

**In der Zertifizierung und Überwachung enthaltenen Mehrfachverriegelungen.**
**Сертифицированные и проверенные многоточечные замки.**

№.	Typ / семейство	Дорнмасс	Вид торцевой пластины	Категория	Классификация по DIN 18251-3
1.	MULTISAFE 833 (833P, 834, 834P) Тип 4	35 мм – 65 мм	Плоская пластина толщиной не менее 2,5 мм, шириной не менее 16 мм, U-образная пластина толщиной не менее 2 мм и шириной 20 мм, нажимной штифт не менее 8 мм	100.000 циклов/ макс. 100 кг	Класс 3
2.	MULTISAFE 855 (870, 881) Тип 3	35 мм – 80 мм	Плоская пластина толщиной не менее 2,5 мм, шириной не менее 16 мм, U-образная пластина толщиной не менее 2 мм и шириной 20 мм, нажимной штифт не менее 8 мм	100.000 циклов/ макс. 100 кг	Класс 3
3.	MULTISAFE 855 (870, 881) Тип 8	35 мм – 80 мм	Плоская пластина толщиной не менее 2,5 мм, шириной не менее 16 мм, U-образная пластина толщиной не менее 2 мм и шириной 20 мм, нажимной штифт не менее 8 мм	100.000 циклов/ макс. 100 кг	Класс 3
4.	MULTISAFE 855 (870, 881) Тип 11	35 мм – 80 мм	Плоская пластина толщиной не менее 2,5 мм, шириной не менее 16 мм, U-образная пластина толщиной не менее 2 мм и шириной 20 мм, нажимной штифт не менее 8 мм	100.000 циклов/ макс. 100 кг	Класс 3
5.	MULTISAFE 855GL (853, 873) Тип 3	30 мм – 80 мм	Плоская пластина толщиной не менее 2,5 мм, шириной не менее 16 мм, U-образная пластина толщиной не менее 2 мм и шириной 20 мм, нажимной штифт не менее 8 мм	200.000 циклов/ макс. 100 кг	Класс 3
6.	MULTISAFE 855GL (853, 873) Тип 8	30 мм – 80 мм	Плоская пластина толщиной не менее 2,5 мм, шириной не менее 16 мм, U-образная пластина толщиной не менее 2 мм и шириной 20 мм, нажимной штифт не менее 8 мм	200.000 циклов/ макс. 100 кг	Класс 3
7.	MULTISAFE 855GL (853, 873) Тип 11	30 мм – 80 мм	Плоская пластина толщиной не менее 2,5 мм, шириной не менее 16 мм, U-образная пластина толщиной не менее 2 мм и шириной 20 мм, нажимной штифт не менее 8 мм	200.000 циклов/ макс. 100 кг	Класс 3
8.	MULTISAFE 856 (859, 854) Тип 3	30 мм – 80 мм	Плоская пластина толщиной не менее 2,5 мм, шириной не менее 16 мм, U-образная пластина толщиной не менее 2 мм и шириной 20 мм, нажимной штифт не менее 8 мм	100.000 циклов/ макс. 100 кг	Класс 3
9.	MULTISAFE 856 (859, 854) Тип 8	30 мм – 80 мм	Плоская пластина толщиной не менее 2,5 мм, шириной не менее 16 мм, U-образная пластина толщиной не менее 2 мм и шириной 20 мм, нажимной штифт не менее 8 мм	100.000 циклов/ макс. 100 кг	Класс 3
10.	MULTISAFE 856 (859, 854) Тип 11	30 мм – 80 мм	Плоская пластина толщиной не менее 2,5 мм, шириной не менее 16 мм, U-образная пластина толщиной не менее 2 мм и шириной 20 мм, нажимной штифт не менее 8 мм	100.000 циклов/ макс. 100 кг	Класс 3

### Hinweise zur Austauschbarkeit von nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten Mehrfachverriegelungen in Türen nach EN 14351-1:2006-07

Указания для взаимозаменяемости многоточечных замков, проверенных в рамках Программы сертификации ift, для дверей, соответствующих требованиям стандарта EN 14351-1:2006-07

№ п/п	Eigenschaft Свойство	Regel Нормативные требования	Austauschbarkeit Взаимозаменяемость
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Устойчивость к ветровой нагрузке</i>	Сравнительное испытание на калиброванном испытательном стенде; формат испытания определяется в соответствии с первичными испытаниями для определения эксплуатационных характеристик изделия (ITT – Initial Type Test)	да, при положительных результатах; классы такие же или лучше
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Устойчивость к снеговой нагрузке</i>	отсутствует	нет
3.	Brandverhalten <i>Поведение при пожаре</i>	отсутствует	нет
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Защита от пожара снаружи</i>	отсутствует	нет
5.	Schlagregendichtheit <i>Водонепроницаемость при ливне</i>	Сравнительное испытание на калиброванном испытательном стенде; формат испытания определяется в соответствии с первичными испытаниями (ITT)	да, при положительных результатах; классы такие же или лучше
6.	Gefährliche Substanzen <i>Опасные вещества</i>	отсутствует	нет
7.	Stoßfestigkeit <i>Ударная прочность</i>	не влияет	да
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Допустимая нагрузка предохранительных устройств</i>	не влияет	нет
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Способность к деблокировке</i>	Испытание в соответствии со стандартом EN 179 или EN 1125	да, с учетом сертификата соответствия ЕС
10.	Schallschutz <i>Звукоизоляция</i>	да, с учетом позиции 13 данной таблицы	да
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Коэффициент теплопередачи</i>	не влияет	да
12.	Strahlungseigenschaften <i>Сопротивление прониканию излучения</i>	не влияет	да
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Воздухопроницаемость</i>	Сравнительное испытание на калиброванном испытательном стенде; формат испытания определяется в соответствии с первичными испытаниями (ITT)	да, при положительных результатах; классы такие же или лучше
14.	Bedienungskräfte <i>необходимые усилия при эксплуатации</i>	Сравнительное испытание на калиброванном испытательном стенде; формат испытания определяется в соответствии с первичными испытаниями (ITT)	да, при положительных результатах; классы такие же или лучше
15.	Mechanische Festigkeit <i>Механическая прочность</i>	Сравнительное испытание на калиброванном испытательном стенде; формат испытания определяется в соответствии с первичными испытаниями (ITT)	да, при положительных результатах; классы такие же или лучше
16.	Lüftung <i>Вентиляция</i>	не влияет	да
17.	Durchschusshemmung <i>Препятствие сквозному проникновению пули при выстреле</i>	отсутствует	нет
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Взрывозащита</i>	отсутствует	нет
19.	Dauerfunktion <i>Долговечность</i>	да	да*
20.	Differenzklimaverhalten <i>Устойчивость в различных климатических условиях</i>	не влияет	да
21.	Einbruchhemmung <i>Взломостойкость</i>	отсутствует	нет

\* Austauschbarkeit von Mehrfachverriegelungen im Bereich der Dauerfunktion:

Die Mehrfachverriegelungen müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Mehrfachverriegelungen und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Klasse der ersetzenden Mehrfachverriegelung muss mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Mehrfachverriegelung mindestens gleichwertig sein.

Die Schließbleche bzw. Schließleisten müssen technisch vergleichbar sein. Die Befestigung der Schließbleche bzw. Schließleisten muss technisch vergleichbar sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Mehrfachverriegelungen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Türen nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Mehrfachverriegelungen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

\*\* Взаимозаменяемость многоточечных замков на протяжении срока службы:

Многоточечные замки должны соответствовать всем требованиям настоящей Программы сертификации.

Многоточечные замки и системы крепления должны быть с технической точки зрения сопоставимы.

Класс заменяющего многоточечного замка должен быть как минимум не ниже класса многоточечного замка, использованного при первичном испытании в соответствии с требованиями EN 14351-1.

Запорные планки должны быть с технической точки зрения сопоставимого качества. Элементы крепления запорных планок должны быть с технической точки зрения сопоставимого качества.

Соблюдение этих правил для дверей, соответствующих требованиям стандарта EN 14351-1, уже прошедших испытание в соответствии с требованиями EN 1191, обуславливает взаимозаменяемость многоточечных замков. Независимо от этого вопрос взаимозаменяемости остается предметом ответственности изготовителя. В рамках совместных или каскадных систем при замене многоточечных замков аналогами необходимо учитывать условия договора с владельцем системы.